



<b>ENGLISH</b>
<div> <div><span>Introduction</span></div> <div> <p> Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the services that Philips offers, register your product at <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Important</span></div> <div> <p>Read this important information carefully before you use the appliance and save it for future reference.</p> <p>This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Danger</span></div> <div> <p>Never immerse the appliance in water.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Warning</span></div> <div> <p>Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.</p> <p>Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks.</p> <p>Do not immerse the iron or (for cordless iron) base in water.</p> <p>If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, or a service centre, authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.</p> <p>Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.</p> <p>Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water reservoir. For cordless, the iron must be removed from the base before you fill the water reservoir.</p> <p>Cordless iron must only be used with the base provided.</p> <p>This appliance can be used by children aged from 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.</p> <p>Do not allow children to play with the appliance.</p> <p>Older children aged 8 or over are only allowed to clean the appliance and perform the Calc-Clean procedure under supervision.</p> <p>Keep the iron and its mains cord out of the reach of children less than 8 years of age when the appliance is switched on or cooling down. Always place the base (for cordless iron) and use the iron on a stable, level and horizontal surface.</p> <p>The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable.</p> <p>Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.</p> <p>(For cordless iron) Do not do ironing with the base attached to the iron. Otherwise, the supply cord will easily get damaged. The steam iron is designed for cordless ironing only.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Warning: For iron models with Quick Calc Release</span></div> <div> <p>Do not open and remove the Quick Calc Release collector from the appliance during use.</p> <p>Do not use other collectors on the appliance than the Quick Calc Release collector that has been supplied with the appliance.</p> <p>Do not fill water in the channel of the Quick Calc Release opening.</p> <p>Do not insert your finger and pointed objects into the Quick Calc Release opening.</p> </div> </div>
<div> <div><span>CAUTION: Hot surface (Fig. 1)</span></div> <div> <p>Surfaces are liable to get hot during use (for irons with 'hot' symbol marked on the appliance).</p> </div> </div>
<div> <div><span>Caution</span></div> <div> <p>Only connect the appliance to an earthed wall socket.</p> <p>Check the mains cord regularly for possible damage.</p> <p>Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket.</p> <p>The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched. Descale the iron regularly according to the instructions in chapter 'Cleaning and maintenance' in the user manual.</p> <p>When you have finished ironing when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to the 'dry ironing' position, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.</p> <p>Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.</p> <p>The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.</p> <p>The filling hole must not be open during operation.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Electromagnetic fields (EMF)</span></div> <div> <p>This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Recycling</span></div> <div> <p>This symbol (Fig. 2) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).</p> <p>Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Guarantee and support</span></div> <div> <p>If you need information or support, please visit <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> or read the separate worldwide guarantee leaflet.</p> </div> </div>
<div> <div><span>БЪЛГАРСКИ</span></div> <div> </div> </div>
<div> <div><span>Προβλεπόμενα</span></div> <div> <p>Παρακαλούμε να κρατάτε προσεκτικά και σωστά όλα τα έγγραφα σχετικά με το προϊόν Philips που λαμβάνετε, διατηρώντας τα σε ασφαλές μέρος. Τα έγγραφα περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, τις προδιαγραφές, τις απαιτήσεις συντήρησης και τις πληροφορίες σχετικά με την επικοινωνία με τον κατασκευαστή.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Важно</span></div> <div> <p>Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще. Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При професионална употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Опасност</span></div> <div> <p>Никога не потапяйте уреда във вода.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Предупреждение</span></div> <div> <p>Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото възду</p> </div> </div>
<div> <div><span>Уреда</span></div> <div> <p>уред на напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.</p> <p>Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред има видими дефекти или ако уредът не функционира нормално или е бил изпускан или теж.</p> <p>Не потапяйте ютията или (за безкабелни ютии) основата във вода.</p> <p>Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизан от Philips сервиз или квалифицан техник, за да се избегне опасност. Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.</p> <p>Винаги изключвайте уреда от контакта преди пълнене на водния резервоар. За употреба без кабели ютията трябва да се отстрани от основата преди пълнене на водния резервоар.</p> <p>Ютията без кабел трябва да се използва единствено с предоставената основа.</p> <p>Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за изгодна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.</p> <p>Не позволявайте на деца да си играят с уреда.</p> <p>На децата на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декаркиране Calc-Clean под наблюдение.</p> <p>Пазете ютията и кабела ѝ далеч от достъп на деца под 8 години, когато уредът е включен или е оставен да изстива.</p> <p>Винаги поставяйте основата (за безкабелни ютии) и използвайте ютията върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.</p> <p>Уредът трябва да се използва и поставя на равна, стабилна, термостойчива повърхност. Когато поставите ютията на петата или поставката ѝ, уверете се че повърхността, на която я поставяте, е стабилна.</p> <p>Не допускате захранващия кабел да се допира до горещата гледеща повърхност на ютията.</p> <p>(За безкабелна ютия) Не гледате, докато основата е прикачена към ютията. В противен случай захранващият кабел лесно ще се повреди. Парната ютия е проектирана само за гледане без кабели.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Предупреждение: За ютията при модели с бързо освобождаване на накипа</span></div> <div> <p>Не отваряйте и не премаквайте колектора за бързо освобождаване на накипа от уреда по време на употреба.</p> <p>Не използвайте други колектори на уреда освен колектора за бързо освобождаване на накипа, който е бил в комплекта на уреда.</p> <p>Не пълнете вода в канала на отвора за бързо освобождаване на накипа.</p> <p>Не поставяйте пръста си и остри предмети в отвора за бързо освобождаване на накипа.</p> </div> </div>
<div> <div><span>ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (Фиг. 1)</span></div> <div> <p>Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът „горещо“).</p> </div> </div>
<div> <div><span>Внимание</span></div> <div> <p>Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.</p> <p>Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.</p> <p>Развивайте добрият захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.</p> <p>Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.</p> <p>Редовно почиствайте ютията от напик съгласно указанията в раздел „Почистване и поддръжка“ в ръководството за потребителя.</p> <p>Когато приключите с гладнене, когато почиствате уреда, пълните или изпразвате водния резервоар или оставяте ютията дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение „сухо гладнене“ и поставяте ютията върху петата ѝ и изключите щепсела от контакта.</p> <p>Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцвет. кола, препарати за отстраняване на напик, помощни препарати за гладнене или други химикали.</p> <p>Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със същите технически характеристики като тези на щепсела.</p> <p>Отворът за пълнене не трябва да бъде открит по време на работа.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Електромагнитни полета (EMF)</span></div> <div> <p>Този Philips апарат е проектиран и произведен в съответствие с всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Recycling</span></div> <div> <p>Този символ (Фиг. 2) означава, че производът не може да се отвори заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EU).</p> <p>Следвайте правилата за отбиране на различните събирания на електрически и електронни уреди. Правилното отбиране помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Гаранция и поддръжка</span></div> <div> <p>Ако имате информация или поддръжка, посетете <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> или прочетете отделния лист за международна гаранция.</p> </div> </div>
<div> <div><span>CESTINA</span></div> <div> </div> </div>
<div> <div><span>Увод</span></div> <div> <p>Společnost Philips vám gratuluje ke koupi a vítá vás! Chcete-li úplně využít výhody, které nabízí náš produkt, zaregistrujte svůj výrobek na adrese <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Дълъжител</span></div> <div> <p>Пред použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.</p> <p>Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoliv komerčním či nevhodném použití nebo při neodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Bezpečně</span></div> <div> <p>Nikdy neponořujte přístroj do vody.</p> <p><b>Varování</b></p> <p>Držte neděle přístroj připojené do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.</p> <p>Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka či samotný přístroj viditelně poškozeny, pokud přístroj pracuje jinak než obvykle nebo pokud byl přístroj upuštěn na zem či protěká, nepoužívejte jej.</p> <p>Nepoužívejte žehličku nebo (pro bezdrátovou žehličku) základnu do vody.</p> <p>Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo odborně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.</p> <p>Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.</p> <p>Vždy když plníte nádržku s vodou, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. U bezdrátových žehliček musí být před plněním nádržky s vodou vyjmuta žehlička ze základny. Bezdrátovou žehličku používejte pouze s dodanou základnou.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Дети</span></div> <div> <p>от 8 лет věку а osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chárou rizika, která mohou hrozit.</p> <p>Nedovoluje, aby si s přístrojem hráli děti.</p> <p>Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.</p> <p>Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladné, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.</p> <p>Základnu (u bezdrátových žehliček) a žehličku umístěte vždy na stabilní a rovný horizontální povrch.</p> <p>Přístroj musí být používán nebo položen na plochem, stabilním, záruzdnomém povrchu. Když žehličku stavíte na výšku nebo do stojanu, ujistěte se, že je daný povrch stabilní.</p> <p>Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehličkou plochou.</p> <p>(Pro bezdrátovou žehličku) Nežehlejte se základnou připojenou k žehličce. Napájecí kabel se tak může snadno poškodit. Napávací žehlička je navržena pouze pro bezdrátovou žehliči.</p> <p><b>Varování: Pro modely žehliček s funkcí rychlého uvolnění vodního kamene</b></p> <p>Neotvírejte a nevyměňujte během používání zásobník funkce rychlého uvolnění kamene z přístroje.</p> <p>V přístroji nepoužívejte jiný než dodaný sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene. Nečistěte vodu do kanálku otvoru funkce rychlého odstránění vodního kamene.</p> <p>Nestříkejte prsty a ostré předměty do otvoru funkce rychlého uvolnění vodního kamene.</p> <p><b>POZOR: Horký povrch (obr. 1)</b></p> <p>Povrch jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem „horké“).</p> </div> </div>
<div> <div><span>Употреба</span></div> <div> <p>Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще. Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При професионална употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Опасност</span></div> <div> <p>Никога не потапяйте уреда във вода.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Предупреждение</span></div> <div> <p>Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото възду</p> </div> </div>
<div> <div><span>Уреда</span></div> <div> <p>уред на напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.</p> <p>Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред има видими дефекти или ако уредът не функционира нормално или е бил изпускан или теж.</p> <p>Не потапяйте ютията или (за безкабелни ютии) основата във вода.</p> <p>Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизан от Philips сервиз или квалифицан техник, за да се избегне опасност. Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.</p> <p>Винаги изключвайте уреда от контакта преди пълнене на водния резервоар. За употреба без кабели ютията трябва да се отстрани от основата преди пълнене на водния резервоар.</p> <p>Ютията без кабел трябва да се използва единствено с предоставената основа.</p> <p>Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за изгодна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.</p> <p>Не позволявайте на деца да си играят с уреда.</p> <p>На децата на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декаркиране Calc-Clean под наблюдение.</p> <p>Пазете ютията и кабела ѝ далеч от достъп на деца под 8 години, когато уредът е включен или е оставен да изстива.</p> <p>Винаги поставяйте основата (за безкабелни ютии) и използвайте ютията върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.</p> <p>Уредът трябва да се използва и поставя на равна, стабилна, термостойчива повърхност. Когато поставите ютията на петата или поставката ѝ, уверете се че повърхността, на която я поставяте, е стабилна.</p> <p>Не допускате захранващия кабел да се допира до горещата гледеща повърхност на ютията.</p> <p>(За безкабелна ютия) Не гледате, докато основата е прикачена към ютията. В противен случай захранващият кабел лесно ще се повреди. Парната ютия е проектирана само за гледане без кабели.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Предупреждение: За ютията при модели с бързо освобождаване на накипа</span></div> <div> <p>Не отваряйте и не премаквайте колектора за бързо освобождаване на накипа от уреда по време на употреба.</p> <p>Не използвайте други колектори на уреда освен колектора за бързо освобождаване на накипа, който е бил в комплекта на уреда.</p> <p>Не пълнете вода в канала на отвора за бързо освобождаване на накипа.</p> <p>Не поставяйте пръста си и остри предмети в отвора за бързо освобождаване на накипа.</p> </div> </div>
<div> <div><span>ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (Фиг. 1)</span></div> <div> <p>Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът „горещо“).</p> </div> </div>
<div> <div><span>Внимание</span></div> <div> <p>Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.</p> <p>Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.</p> <p>Развивайте добрият захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.</p> <p>Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.</p> <p>Редовно почиствайте ютията от напик съгласно указанията в раздел „Почистване и поддръжка“ в ръководството за потребителя.</p> <p>Когато приключите с гладнене, когато почиствате уреда, пълните или изпразвате водния резервоар или оставяте ютията дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение „сухо гладнене“ и поставяте ютията върху петата ѝ и изключите щепсела от контакта.</p> <p>Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцвет. кола, препарати за отстраняване на напик, помощни препарати за гладнене или други химикали.</p> <p>Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със същите технически характеристики като тези на щепсела.</p> <p>Отворът за пълнене не трябва да бъде открит по време на работа.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Електромагнитни полета (EMF)</span></div> <div> <p>Този Philips апарат е проектиран и произведен в съответствие с всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Recycling</span></div> <div> <p>Този символ (Фиг. 2) означава, че производът не може да се отвори заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EU).</p> <p>Следвайте правилата за отбиране на различните събирания на електрически и електронни уреди. Правилното отбиране помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Гаранция и поддръжка</span></div> <div> <p>Ако имате информация или поддръжка, посетете <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> или прочетете отделния лист за международна гаранция.</p> </div> </div>
<div> <div><span>CESTINA</span></div> <div> </div> </div>
<div> <div><span>Увод</span></div> <div> <p>Společnost Philips vám gratuluje ke koupi a vítá vás! Chcete-li úplně využít výhody, které nabízí náš produkt, zaregistrujte svůj výrobek na adrese <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Дълъжител</span></div> <div> <p>Пред použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.</p> <p>Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoliv komerčním či nevhodném použití nebo při neodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Bezpečně</span></div> <div> <p>Nikdy neponořujte přístroj do vody.</p> <p><b>Varování</b></p> <p>Držte neděle přístroj připojené do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.</p> <p>Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka či samotný přístroj viditelně poškozeny, pokud přístroj pracuje jinak než obvykle nebo pokud byl přístroj upuštěn na zem či protěká, nepoužívejte jej.</p> <p>Nepoužívejte žehličku nebo (pro bezdrátovou žehličku) základnu do vody.</p> <p>Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo odborně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.</p> <p>Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.</p> <p>Vždy když plníte nádržku s vodou, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. U bezdrátových žehliček musí být před plněním nádržky s vodou vyjmuta žehlička ze základny. Bezdrátovou žehličku používejte pouze s dodanou základnou.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Дети</span></div> <div> <p>от 8 лет věку а osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chárou rizika, která mohou hrozit.</p> <p>Nedovoluje, aby si s přístrojem hráli děti.</p> <p>Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.</p> <p>Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladné, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.</p> <p>Základnu (u bezdrátových žehliček) a žehličku umístěte vždy na stabilní a rovný horizontální povrch.</p> <p>Přístroj musí být používán nebo položen na plochem, stabilním, záruzdnomém povrchu. Když žehličku stavíte na výšku nebo do stojanu, ujistěte se, že je daný povrch stabilní.</p> <p>Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehličkou plochou.</p> <p>(Pro bezdrátovou žehličku) Nežehlejte se základnou připojenou k žehličce. Napájecí kabel se tak může snadno poškodit. Napávací žehlička je navržena pouze pro bezdrátovou žehliči.</p> <p><b>Varování: Pro modely žehliček s funkcí rychlého uvolnění vodního kamene</b></p> <p>Neotvírejte a nevyměňujte během používání zásobník funkce rychlého uvolnění kamene z přístroje.</p> <p>V přístroji nepoužívejte jiný než dodaný sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene. Nečistěte vodu do kanálku otvoru funkce rychlého odstránění vodního kamene.</p> <p>Nestříkejte prsty a ostré předměty do otvoru funkce rychlého uvolnění vodního kamene.</p> <p><b>POZOR: Horký povrch (obr. 1)</b></p> <p>Povrch jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem „horké“).</p> </div> </div>
<div> <div><span>Употреба</span></div> <div> <p>Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще. Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При професионална употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Опасност</span></div> <div> <p>Никога не потапяйте уреда във вода.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Предупреждение</span></div> <div> <p>Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото възду</p> </div> </div>
<div> <div><span>Уреда</span></div> <div> <p>уред на напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.</p> <p>Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред има видими дефекти или ако уредът не функционира нормално или е бил изпускан или теж.</p> <p>Не потапяйте ютията или (за безкабелни ютии) основата във вода.</p> <p>Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизан от Philips сервиз или квалифицан техник, за да се избегне опасност. Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.</p> <p>Винаги изключвайте уреда от контакта преди пълнене на водния резервоар. За употреба без кабели ютията трябва да се отстрани от основата преди пълнене на водния резервоар.</p> <p>Ютията без кабел трябва да се използва единствено с предоставената основа.</p> <p>Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за изгодна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.</p> <p>Не позволявайте на деца да си играят с уреда.</p> <p>На децата на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декаркиране Calc-Clean под наблюдение.</p> <p>Пазете ютията и кабела ѝ далеч от достъп на деца под 8 години, когато уредът е включен или е оставен да изстива.</p> <p>Винаги поставяйте основата (за безкабелни ютии) и използвайте ютията върху стабилна, равна и хоризонтална повърхност.</p> <p>Уредът трябва да се използва и поставя на равна, стабилна, термостойчива повърхност. Когато поставите ютията на петата или поставката ѝ, уверете се че повърхността, на която я поставяте, е стабилна.</p> <p>Не допускате захранващия кабел да се допира до горещата гледеща повърхност на ютията.</p> <p>(За безкабелна ютия) Не гледате, докато основата е прикачена към ютията. В противен случай захранващият кабел лесно ще се повреди. Парната ютия е проектирана само за гледане без кабели.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Предупреждение: За ютията при модели с бързо освобождаване на накипа</span></div> <div> <p>Не отваряйте и не премаквайте колектора за бързо освобождаване на накипа от уреда по време на употреба.</p> <p>Не използвайте други колектори на уреда освен колектора за бързо освобождаване на накипа, който е бил в комплекта на уреда.</p> <p>Не пълнете вода в канала на отвора за бързо освобождаване на накипа.</p> <p>Не поставяйте пръста си и остри предмети в отвора за бързо освобождаване на накипа.</p> </div> </div>
<div> <div><span>ВНИМАНИЕ: Гореща повърхност (Фиг. 1)</span></div> <div> <p>Повърхностите се нагорещават по време на работа (за ютии, върху които е поставен символът „горещо“).</p> </div> </div>
<div> <div><span>Внимание</span></div> <div> <p>Включвайте уреда само в заземен електрически контакт.</p> <p>Проверявайте редовно за евентуални повреди на захранващия кабел.</p> <p>Развивайте добрият захранващия кабел, преди да включите щепсела в контакта.</p> <p>Гладещата повърхност на ютията може да се нагорещи много и да причини изгаряне при докосване.</p> <p>Редовно почиствайте ютията от напик съгласно указанията в раздел „Почистване и поддръжка“ в ръководството за потребителя.</p> <p>Когато приключите с гладнене, когато почиствате уреда, пълните или изпразвате водния резервоар или оставяте ютията дори за момент: нагласете регулатора на парата в положение „сухо гладнене“ и поставяте ютията върху петата ѝ и изключите щепсела от контакта.</p> <p>Не сипвайте във водния резервоар парфюм, оцвет. кола, препарати за отстраняване на напик, помощни препарати за гладнене или други химикали.</p> <p>Щепселът трябва да бъде свързан към контакт със същите технически характеристики като тези на щепсела.</p> <p>Отворът за пълнене не трябва да бъде открит по време на работа.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Електромагнитни полета (EMF)</span></div> <div> <p>Този Philips апарат е проектиран и произведен в съответствие с всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни полета.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Recycling</span></div> <div> <p>Този символ (Фиг. 2) означава, че производът не може да се отвори заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EU).</p> <p>Следвайте правилата за отбиране на различните събирания на електрически и електронни уреди. Правилното отбиране помага за предотвратяване на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Гаранция и поддръжка</span></div> <div> <p>Ако имате информация или поддръжка, посетете <a href="http://www.philips.com/support">www.philips.com/support</a> или прочетете отделния лист за международна гаранция.</p> </div> </div>
<div> <div><span>CESTINA</span></div> <div> </div> </div>
<div> <div><span>Увод</span></div> <div> <p>Společnost Philips vám gratuluje ke koupi a vítá vás! Chcete-li úplně využít výhody, které nabízí náš produkt, zaregistrujte svůj výrobek na adrese <a href="http://www.philips.com/welcome">www.philips.com/welcome</a>.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Дълъжител</span></div> <div> <p>Пред použitím přístroje si pečlivě přečtěte tuto příručku s důležitými informacemi a uschovejte ji pro budoucí použití.</p> <p>Tento přístroj je určen pouze k domácímu použití. Při jakémkoliv komerčním či nevhodném použití nebo při neodržení pokynů nepřijímá výrobce žádnou odpovědnost a záruka nebude platná.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Bezpečně</span></div> <div> <p>Nikdy neponořujte přístroj do vody.</p> <p><b>Varování</b></p> <p>Držte neděle přístroj připojené do sítě, zkontrolujte, zda napětí uvedené na přístroji souhlasí s napětím v místní elektrické síti.</p> <p>Pokud by byly napájecí kabel, zástrčka či samotný přístroj viditelně poškozeny, pokud přístroj pracuje jinak než obvykle nebo pokud byl přístroj upuštěn na zem či protěká, nepoužívejte jej.</p> <p>Nepoužívejte žehličku nebo (pro bezdrátovou žehličku) základnu do vody.</p> <p>Pokud je poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo odborně kvalifikovaný pracovník, aby se předešlo možnému nebezpečí.</p> <p>Přístroj připojený k síti nikdy nenechávejte bez dozoru.</p> <p>Vždy když plníte nádržku s vodou, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. U bezdrátových žehliček musí být před plněním nádržky s vodou vyjmuta žehlička ze základny. Bezdrátovou žehličku používejte pouze s dodanou základnou.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Дети</span></div> <div> <p>от 8 лет věку а osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a že chárou rizika, která mohou hrozit.</p> <p>Nedovoluje, aby si s přístrojem hráli děti.</p> <p>Děti ve věku od 8 let mohou přístroj čistit nebo provádět postup funkce Calc-Clean výhradně pod dohledem.</p> <p>Pokud je zařízení zapojené do sítě nebo chladné, uchovávejte žehličku a napájecí kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.</p> <p>Základnu (u bezdrátových žehliček) a žehličku umístěte vždy na stabilní a rovný horizontální povrch.</p> <p>Přístroj musí být používán nebo položen na plochem, stabilním, záruzdnomém povrchu. Když žehličku stavíte na výšku nebo do stojanu, ujistěte se, že je daný povrch stabilní.</p> <p>Napájecí kabel se nesmí dostat do kontaktu s horkou žehličkou plochou.</p> <p>(Pro bezdrátovou žehličku) Nežehlejte se základnou připojenou k žehličce. Napájecí kabel se tak může snadno poškodit. Napávací žehlička je navržena pouze pro bezdrátovou žehliči.</p> <p><b>Varování: Pro modely žehliček s funkcí rychlého uvolnění vodního kamene</b></p> <p>Neotvírejte a nevyměňujte během používání zásobník funkce rychlého uvolnění kamene z přístroje.</p> <p>V přístroji nepoužívejte jiný než dodaný sběrač funkce rychlého uvolnění vodního kamene. Nečistěte vodu do kanálku otvoru funkce rychlého odstránění vodního kamene.</p> <p>Nestříkejte prsty a ostré předměty do otvoru funkce rychlého uvolnění vodního kamene.</p> <p><b>POZOR: Horký povrch (obr. 1)</b></p> <p>Povrch jsou při používání horké (platí u žehliček se symbolem „horké“).</p> </div> </div>
<div> <div><span>Употреба</span></div> <div> <p>Преди да използвате уреда, прочетете внимателно тази важна информация и я запазете за справка в бъдеще. Този уред е проектиран само за употреба в домашни условия. При професионална употреба, неподходяща употреба или неспазване на инструкциите производителят не поема отговорност и гаранцията става невалидна.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Опасност</span></div> <div> <p>Никога не потапяйте уреда във вода.</p> </div> </div>
<div> <div><span>Предупреждение</span></div> <div> <p>Преди да включите уреда в електрически контакт, проверете дали посоченото възду</p> </div> </div>
<div> <div><span>Уреда</span></div> <div> <p>уред на напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.</p> <p>Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващият кабел или самият уред има видими дефекти или ако уредът не функционира нормално или е бил изпускан или теж.</p> <p>Не потапяйте ютията или (за безкабелни ютии) основата във вода.</p> <p>Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от Philips, оторизан от Philips сервиз или квалифицан техник, за да се избегне опасност. Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен.</p> <p>Винаги изключвайте уреда от контакта преди пълнене на водния резервоар. За употреба без кабели ютията трябва да се отстрани от основата преди пълнене на водния резервоар.</p> <p>Ютията без кабел трябва да се използва единствено с предоставената основа.</p> <p>Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит и познания, ако са под наблюдение или са инструктирани за изгодна употреба на уреда и са разбрали евентуалните опасности.</p> <p>Не позволявайте на деца да си играят с уреда.</p> <p>На децата на възраст над 8 години е разрешено само да почистват уреда и да изпълняват процедурата за декаркиране Calc-Clean под наблюдение.</p> <p></p></div></div>